



Council of the
European Union

Brussels, 18 April 2016
(OR. en)

7425/16

Interinstitutional File:
2016/0055 (NLE)

COEST 83
ELARG 34

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS

Subject: Protocol to the Partnership and Cooperation Agreement establishing a partnership between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Tajikistan, of the other part, to take account of the accession of the Republic of Croatia to the European Union

PROTOCOL
TO THE PARTNERSHIP AND COOPERATION AGREEMENT
ESTABLISHING A PARTNERSHIP BETWEEN
THE EUROPEAN COMMUNITIES
AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART,
AND THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN, OF THE OTHER PART,
TO TAKE ACCOUNT OF THE ACCESSION
OF THE REPUBLIC OF CROATIA
TO THE EUROPEAN UNION

THE KINGDOM OF BELGIUM,

THE REPUBLIC OF BULGARIA,

THE CZECH REPUBLIC,

THE KINGDOM OF DENMARK,

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE REPUBLIC OF ESTONIA,

IRELAND,

THE HELLENIC REPUBLIC,

THE KINGDOM OF SPAIN,

THE FRENCH REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CROATIA,

THE ITALIAN REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CYPRUS,

THE REPUBLIC OF LATVIA,

THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,

HUNGARY,

THE REPUBLIC OF MALTA,

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,

THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE REPUBLIC OF POLAND,

THE PORTUGUESE REPUBLIC,

ROMANIA,

THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE SLOVAK REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE KINGDOM OF SWEDEN,

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

Contracting Parties to the Treaty on European Union, the Treaty on the Functioning of the European Union and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, hereinafter referred to as the “Member States”,

and

THE EUROPEAN UNION, hereinafter referred to as the “Union”,

and

THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY,

of the one part,

and

THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN,

of the other part,

hereinafter referred to together as “the Contracting Parties”,

WHEREAS the Partnership and Cooperation Agreement establishing a partnership between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Tajikistan, of the other part (“the Agreement”), was signed in Luxembourg on 11 October 2004,

TAKING INTO ACCOUNT the accession of the Republic of Croatia to the European Union on 1 July 2013,

WHEREAS, pursuant to Article 6(2) of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Croatia and the adjustments to the Treaty on European Union, the Treaty on the Functioning of the European Union and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, its accession to the Agreement is to be agreed by the conclusion of a protocol to the Agreement,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

The Republic of Croatia hereby becomes a Contracting Party to the Partnership and Cooperation Agreement establishing a partnership between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Tajikistan, of the other part. The Republic of Croatia, in the same manner as the other Member States, shall adopt the texts of the Agreement, of the Protocol and of the Joint Declarations annexed to the Final Act signed on the same date as the Agreement and shall take note of the Exchange of Letters and the Declaration annexed to that Final Act.

ARTICLE 2

In due course after the signing of this Protocol, the Union shall communicate the Croatian language version of the Agreement to the Member States and to the Republic of Tajikistan. Subject to the entry into force of this Protocol, the Croatian language version shall become authentic under the same conditions as the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish and Tajik language versions of the Agreement.

ARTICLE 3

This Protocol shall form an integral part of the Agreement.

ARTICLE 4

1. This Protocol shall be subject to ratification, acceptance or approval in accordance with the Contracting Parties' own procedures. The Contracting Parties shall notify each other of the completion of the procedures necessary for that purpose. The notifications shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union.
2. This Protocol shall enter into force on the first day of the first month following the date of deposit of the last notification.

ARTICLE 5

This Protocol is drawn up in duplicate in the Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish and Tajik languages, each of these texts being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries, duly authorised to this effect, have signed this Protocol.

FOR THE EUROPEAN UNION

FOR THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY

FOR THE MEMBER STATES

FOR THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN
